

# [PL]

## CUDZOZIEMCY KWALIFIKUJĄCY SIĘ DO SKORZYSTANIA Z PROGRAMÓW FAMI (Fundusz Azylu Migracji i Integracji)

### 1. Obywatele państw trzecich

(osoby nieposiadające obywatelstwa żadnego z państw członkowskich Unii Europejskiej (UE), Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) ani Szwajcarii)

### 2. Osoby przebywające:

- ❖ na podstawie ruchu bezwizowego
- ❖ pobyt czasowy
- ❖ pobyt stały
- ❖ osoby mające złożony wniosek na pobyt, ale wyłącznie mające stampile wojewody w paszporcie. Osoby bez stampili, czekające na wezwanie za złożenie odcisków palców nie kwalifikują się
- ❖ karta rezydenta długoterminowego
- ❖ ochrona międzynarodowa
- ❖ zgoda na pobyt tolerowany
- ❖ zgoda na pobyt ze względów humanitarnych
- ❖ obywatele UK z zalegalizowanym pobylem
- ❖ Status UKR, nr PESEL
- ❖ osoba znajdujaca się w procedurze ubiegania się o ochronę międzynarodową
- ❖ C (Schengen) lub D (krajowa)

ponizej lista rodzajów wiz. Przekreślone rodzaje wiz są niekwalifikowalne do udziału w projekcie.

### 3. Wizy które się kwalifikują się do FAMI

Art. 60. [Cel wydania wizy]

1. Wizę Schengen lub wizę krajową wydaje się w celu:

- 1) turystycznym;
- 2) odwiedzin u rodziny lub przyjaciół;
- 3) udziału w imprezach sportowych;
- 4) prowadzenia działalności gospodarczej;
- 5) wykonywania pracy na podstawie wpisanego do ewidencji oświadczenia o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi;
- 5a) wykonywania pracy, o której mowa w art. 88 ust. 2 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, w okresie nieprzekraczającym 9 miesięcy w roku kalendarzowym;
- 6) wykonywania pracy innej, niż określona w pkt 5 i 5a;
- 7) prowadzenia działalności kulturalnej lub udziału w konferencjach;
- 8) wykonywania zadań służbowych przez przedstawicieli organu państwa obcego lub organizacji międzynarodowej;
- 9) odbycia studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich albo kształcenia się w szkole doktorskiej;
- 10) szkolenia zawodowego;
- 11) kształcenia się lub szkolenia w innej formie niż określona w pkt 9 lub 10;
- 12) dydaktycznym;
- 13) prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych;
- 13a) odbycia stażu;
- 13b) udziału w programie wolontariatu europejskiego;
- 14) tranzytu;
- 15) tranzytu lotniczego;
- 16) leczenia;
- 17) dołączenia do obywatela innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej lub przebywania z nim;
- 17a) dołączenia do obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, o którym mowa w art. 10 ust. 1 lit. b i d Umowy Wystąpienia, lub przebywania z nim;
- 18) udziału w programie wymiany kulturalnej lub edukacyjnej, programie pomocy humanitarnej lub programie pracy wakacyjnej;
- 18a) przybycia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jako członek najbliższej rodziny repatrianta;
- 19) (uchylony);

- 19a) przybycia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jako członek najbliższej rodziny osoby przebywającej w Polsce na podstawie zezwolenia na pobyt stały uzyskanego na podstawie Karty Polaka;
- 20) korzystania z uprawnień wynikających z posiadania Karty Polaka;
- 21) repatriacji;
- ~~22) korzystania z ochrony czasowej;~~
- 23) przyjazdu ze względów humanitarnych, z uwagi na interes państwa lub zobowiązania międzynarodowe;
- 24) realizacji zezwolenia na pobyt czasowy w celu łączenia rodzin;
- 24a) realizacji zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa;
- 24b) realizacji zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 160 pkt 1, 3, 4 lub 6;
- 25) innych niż określone w pkt 1-24b.
2. Wiza w celu, o którym mowa w ust. 1:
- 1) pkt 8 - może być wydana w szczególności jako wiza dyplomatyczna lub służbowa;
- 2) pkt 14 lub 15 - może być wydana tylko jako wiza Schengen;
- 3) pkt 9, 13-13b i 18a-22 - może być wydana tylko jako wiza krajowa.
- 

# [UKR]

## ІНОЗЕМЦІ, ЯКІ МАЮТЬ ПРАВО СКОРИСТАТИСЯ ПРОГРАМАМИ FAMI (Фонд притулку, міграції та інтеграції)

### Громадяни третіх країн

(особи, які не мають громадянства жодної з держав-членів Європейського Союзу (ЄС), Європейської економічної зони (ЄЕЗ) або Швейцарії)

### Особи, які перебувають у Польщі:

- на підставі безвізового режиму

- з дозволом на тимчасове проживання
- з дозволом на постійне проживання
- особи, які подали заяву на отримання дозволу на проживання, але **виключно ті, що мають штамп воєводи в паспорті**. Особи без штампа, які очікують виклику для здачі відбитків пальців, **не мають права** на участь
- власники карти довгострокового резидента
- особи з міжнародним захистом
- особи з дозволом на толероване перебування
- особи з дозволом на перебування з гуманітарних причин
- громадяни Великої Британії з легалізованим перебуванням
- статус **UKR**, номер **PESEL**
- особи, які перебувають у процедурі подання заяви на міжнародний захист

**Візи:**

- тип **C (шенгенська)** або **D (національна)**

Нижче наведено список типів віз. **Перекреслені типи віз не мають права брати участь у проєкті.**

### **Візи, які кваліфікуються для FAMI**

#### **Ст. 60. [Мета видачі візи]**

1. Шенгенська або національна віза видається з метою:
  - ~~1. туризму;~~
  - ~~2. відвідування родини або друзів;~~
  - ~~3. участі у спортивних заходах;~~
  4. ведення підприємницької діяльності;
  5. виконання роботи на підставі зареєстрованої заяви про доручення роботи іноземцю;
    - 5а) виконання роботи, про яку йдеться в ст. 88 п. 2 Закону від 20 квітня 2004 р. про сприяння зайнятості та інституції ринку праці, на період не більше 9 місяців у календарному році;
  6. виконання іншої роботи, ніж зазначено в пп. 5 і 5а;
  - ~~7. ведення культурної діяльності або участі в конференціях;~~
  - ~~8. виконання службових завдань представниками органів іноземної держави або міжнародної організації;~~

9. навчання на бакалавраті, магістратурі або на єдиних магістерських студіях, або навчання в докторантурі;
10. професійного навчання;
11. навчання або підготовки в іншій формі, ніж зазначено в пп. 9 або 10;
12. дидактичної діяльності;
13. проведення наукових досліджень або дослідно-конструкторських робіт;
  - ~~13a) проходження стажування;~~
  - ~~13b) участі в програмі європейського волонтерства;~~
- ~~14. транзиту;~~
- ~~15. авіаційного транзиту;~~
- ~~16. лікування;~~
17. приєднання до громадянина іншої держави-члена ЄС, держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) – сторони угоди про Європейський економічний простір або Швейцарської Конфедерації, або перебування разом із ним;
  - ~~17a) приєднання до громадянина Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, про якого йдеться в ст. 10 п. 1 літ. b і d Угоди про вихід, або перебування разом із ним;~~

18. участі у програмі культурного чи освітнього обміну, програмі гуманітарної допомоги або програмі сезонної (канікулярної) роботи;  
18a) прибуття на територію Республіки Польща як найближчий член сім'ї репатріанта;
19. (скасовано);  
19a) прибуття на територію Республіки Польща як найближчий член сім'ї особи, яка перебуває в Польщі на підставі дозволу на постійне проживання, отриманого на підставі Карти поляка;
20. користування правами, що випливають із наявності Карти поляка;
21. репатріації;
22. користування тимчасовим захистом;
23. прибуття з гуманітарних причин, з огляду на інтерес держави або міжнародні зобов'язання;
24. реалізації дозволу на тимчасове проживання з метою возз'єднання сім'ї;  
24a) реалізації дозволу на тимчасове проживання з метою виконання роботи в межах внутрішньокорпоративного переведення;  
24b) реалізації дозволу на тимчасове проживання, про який йдеться у ст. 160 п. 1, 3, 4 або 6;
25. інших, ніж зазначені в пп. 1–24b.

2. Віза з метою, про яку йдеться в п. 1:

1. п. 8 – може бути видана, зокрема, як дипломатична або службова віза;

2. п. 14 або 15 – може бути видана лише як шенгенська віза;

3. п. 9, 13–13b і 18a–22 – може бути видана лише як національна віза.

---

[EN]

## FOREIGNERS ELIGIBLE TO PARTICIPATE IN FAMI PROGRAMS

(FAMI – Asylum, Migration and Integration Fund)

### Third-country nationals

(persons who do not hold citizenship of any Member State of the European Union (EU), the European Economic Area (EEA), or Switzerland)

### Persons staying in Poland:

- under the visa-free regime
- with a temporary residence permit
- with a permanent residence permit
- persons who have submitted an application for a residence permit, **but only those who have a Voivode's stamp in their passport**. Persons without the stamp who are waiting for an appointment to provide fingerprints **are not**

## eligible

- holders of a long-term EU resident card
- persons granted international protection
- persons with a permit for tolerated stay
- persons with a residence permit for humanitarian reasons
- UK citizens with legalized residence in Poland
- persons with **UKR status** and a **PESEL number**
- persons undergoing the procedure of applying for international protection

## Visas:

- **C (Schengen) or D (national)**

Below is the list of visa types. **Crossed-out visa types are not eligible to participate in the project.**

## **Visas Eligible for FAMI**

### **Article 60. [Purpose of issuing a visa]**

1. A Schengen visa or a national visa is issued for the following purposes:

1. ~~tourism;~~
2. ~~visiting family or friends;~~
3. ~~participation in sports events;~~
4. conducting business activities;
5. performing work on the basis of a registered employer's declaration on entrusting work to a foreigner;
  - 5a) performing work referred to in Article 88(2) of the Act of 20 April 2004 on the promotion of employment and labor market institutions, for a period not exceeding 9 months in a calendar year;
6. performing work other than that specified in points 5 and 5a;
7. ~~conducting cultural activities or participating in conferences;~~
8. ~~performing official duties by representatives of a foreign state authority or an international organization;~~
9. undertaking first-cycle studies (Bachelor's), second-cycle studies (Master's), long-cycle Master's studies, or education in a doctoral school;
10. vocational training;
11. education or training in a form other than specified in points 9 or 10;

12. teaching activities;
13. conducting scientific research or development work;
  - ~~13a) undertaking an internship;~~
  - ~~13b) participation in the European Voluntary Service programme;~~
- ~~14. transit;~~
- ~~15. airport transit;~~
- ~~16. medical treatment;~~
17. joining or staying with a citizen of another EU Member State, a Member State of the European Free Trade Association (EFTA) – a party to the Agreement on the European Economic Area, or the Swiss Confederation;
  - ~~17a) joining or staying with a citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland referred to in Article 10(1)(b) and (d) of the Withdrawal Agreement;~~
- ~~18. participation in a cultural or educational exchange programme, a humanitarian aid programme, or a working holiday programme;~~
  - 18a) arrival in the territory of the Republic of Poland as an immediate family member of a repatriate;
19. (repealed);
  - 19a) arrival in the territory of the Republic of Poland as an immediate family member of a person staying in Poland on the basis of a permanent

residence permit obtained on the basis of the Polish Card (Karta Polaka);

20. exercising rights resulting from holding the Polish Card (Karta Polaka);

21. repatriation;

~~22. benefiting from temporary protection;~~

23. arrival for humanitarian reasons, due to the interest of the state or international obligations;

24. implementation of a temporary residence permit for the purpose of family reunification;

24a) implementation of a temporary residence permit for the purpose of work under an intra-corporate transfer;

24b) implementation of a temporary residence permit referred to in Article 160 points 1, 3, 4 or 6;

25. other purposes than those specified in points 1–24b.

2. A visa issued for the purposes referred to in paragraph 1:

1. point 8 – may be issued in particular as a diplomatic or official visa;

2. points 14 or 15 – may be issued only as a Schengen visa;

3. points 9, 13–13b and 18a–22 – may be issued only as a national visa.

---

# [RU]

## ИНОСТРАНЦЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОГРАММАМИ FAMI (FAMI – Фонд убежища, миграции и интеграции)

### Граждане третьих стран

(лица, не имеющие гражданства ни одного из государств-членов Европейского Союза (ЕС), Европейской экономической зоны (ЕЭЗ) или Швейцарии)

### Лица, находящиеся в Польше:

- на основании безвизового режима
- с разрешением на временное проживание
- с разрешением на постоянное проживание
- лица, которые подали заявление на получение разрешения на проживание, **но только те, у кого в паспорте есть штамп воеводы**.  
Лица без штампа, ожидающие приглашения для сдачи отпечатков пальцев, **не имеют права участвовать**
- владельцы карты долгосрочного резидента ЕС
- лица, получившие международную защиту
- лица с разрешением на толерантное пребывание
- лица с разрешением на проживание по гуманитарным причинам
- граждане Великобритании с легализованным пребыванием в Польше
- лица со статусом **UKR** и номером **PESEL**

- лица, находящиеся в процедуре подачи заявления на международную защиту

#### **Визы:**

- тип **C (шенгенская)** или **D (национальная)**

Ниже приведён список типов виз. **Зачёркнутые типы виз не имеют права участвовать в проекте.**

#### **Визы, которые соответствуют требованиям FAMI**

#### **Статья 60. [Цель выдачи визы]**

1. Шенгенская или национальная виза выдается с целью:
  - ~~1. туризма;~~
  - ~~2. посещения семьи или друзей;~~
  - ~~3. участия в спортивных мероприятиях;~~
  4. ведения предпринимательской деятельности;
  5. выполнения работы на основании зарегистрированного заявления работодателя о поручении работы иностранцу;
    - 5а) выполнения работы, указанной в ст. 88 п. 2 Закона от 20 апреля 2004 г. о содействии занятости и институтах рынка труда, на срок не более 9 месяцев в календарном году;
  6. выполнения работы, иной чем указано в пунктах 5 и 5а;
  - ~~7. осуществления культурной деятельности или участия в конференциях;~~
  - ~~8. выполнения служебных обязанностей представителями органов иностранного государства или международной организации;~~

9. обучения на бакалавриате, магистратуре или на единой магистерской программе, либо обучения в докторантуре;
10. профессионального обучения;
11. обучения или подготовки в иной форме, чем указано в пунктах 9 или 10;
12. преподавательской деятельности;
13. проведения научных исследований или опытно-конструкторских работ;  
~~13а) прохождения стажировки;~~  
~~13б) участия в программе Европейской волонтерской службы;~~
- ~~14. транзита;~~
- ~~15. авиационного транзита;~~
- ~~16. лечения;~~
17. присоединения к гражданину другого государства-члена ЕС, государства-члена Европейской ассоциации свободной торговли (EFTA) – стороны соглашения о Европейской экономической зоне, или Швейцарской Конфедерации, либо пребывания с ним;  
~~17а) присоединения к гражданину Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии, указанному в ст. 10 п. 1 лит. b и d Соглашения о выходе, либо пребывания с ним;~~
18. ~~участия в программе культурного или образовательного обмена, программе гуманитарной помощи или программе рабочей каникулы (working holiday);~~  
18а) прибытия на территорию Республики Польша в качестве ближайшего члена семьи репатрианта;
19. (утратил силу);  
19а) прибытия на территорию Республики Польша в качестве ближайшего члена семьи лица, находящегося в Польше на основании разрешения на постоянное проживание, полученного на основании

Карты поляка;

20. пользования правами, вытекающими из наличия Карты поляка;

21. репатриации;

~~22. пользования временной защитой;~~

23. прибытия по гуманитарным причинам, в связи с интересами государства или международными обязательствами;

24. реализации разрешения на временное проживание с целью воссоединения семьи;

24a) реализации разрешения на временное проживание с целью выполнения работы в рамках внутрикорпоративного перевода;

24b) реализации разрешения на временное проживание, указанного в ст. 160 пункты 1, 3, 4 или 6;

25. иных целей, чем указано в пунктах 1–24b.

2. Виза с целью, указанной в пункте 1:

1. пункт 8 — может быть выдана, в частности, как дипломатическая или служебная виза;

2. пункты 14 или 15 — может быть выдана только как шенгенская виза;

3. пункты 9, 13–13b и 18a–22 — может быть выдана только как национальная виза.